

la Sommelière

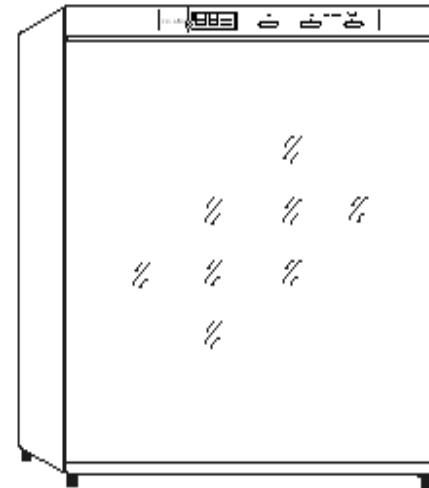
**NOTICE D'UTILISATION
OPERATING INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



NOTICE D'UTILISATION

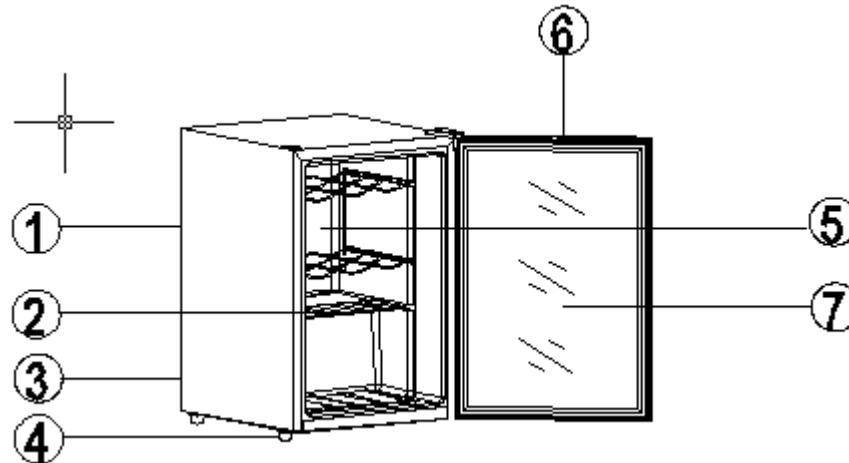
Veuillez lire cette notice attentivement avant d'utiliser votre cave à vin.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	2
INSTALLATION	3
LE PANNEAU DE COMMANDE.....	4
NETTOYAGE & ENTRETIEN.....	5
RESOLUTION DES PROBLEMES.....	6
LE DIAGRAMME ELECTRIQUE.....	7



**(CE PRODUIT EST UNIQUEMENT RESERVE A LA CONSERVATION/STOCKAGE DU
VIN)**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :



① Carrosserie de la cave à vin

② Clayette

③ Bloc d'alimentation

④ Pied ajustable

⑤ Evaporateur

⑥ Panneau de commande

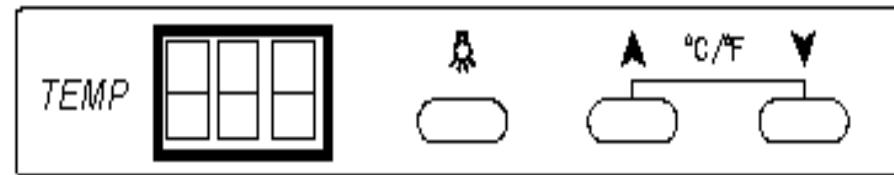
⑦ Porte vitrée

REMARQUE : Ce schéma est seulement un croquis de la cave à vin, le produit réel pourrait différer de celui-ci.

INSTALLATION:

- 1. Avant d'utiliser la cave à vin, ôtez tous les éléments d'emballage extérieurs et intérieurs.**
- 2. Assurez-vous que la cave à vin reste en position verticale pendant le transport.**
- 3. Positionnez la cave à vin fermement sur une surface plane et mettez-le à niveau en réglant les pieds réglables (3).**
- 4. Maintenez un espace minimum de 50mm entre l'arrière de la cave à vin et le mur pour une circulation d'air appropriée.**
- 5. Evitez d'installez la cave à vin dans un endroit humide.**
- 6. Ne jamais mouiller ou asperger la cave à vin avec de l'eau.**
- 7. Conservez la cave à vin à l'écart de la lumière directe du soleil.**
- 8. Gardez la cave à vin à l'écart de toute substance dangereuse ou combustible.**

LE PANNEAU DE COMMANDE



Lorsque l'appareil est allumé, le système de réfrigération commence à fonctionner. La température est réglée dans une fourchette allant de 4°C à 18°C à l'intérieur de la cave.

Lorsque vous appuyez sur la touche du panneau de commande, le chiffre sur l'affichage digital diminue graduellement jusqu'à 4°C ; lorsque vous appuyez sur la touche du panneau de commande, le chiffre de l'affichage digital augmente graduellement jusqu'à 18°C ; vous pouvez régler la cave à vin sur la température désirée, ce qui signifie que si la température dans la cave à vin atteint la température demandée, le système de réglage de la température stoppe le système de réfrigération de manière à ce que la température à l'intérieur de la cave augmente graduellement. Lorsque la température intérieure augmente jusqu'à dépasser la température demandée, le système de réfrigération se met de nouveau en marche. Appuyez sur les touches et pour choisir l'affichage de la température en degrés Celcius (°C) ou Fahrenheit (°F). Appuyez sur la touche pour éteindre ou allumer l'éclairage intérieur.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Le nettoyage de votre cave à vin

Avant le nettoyage, débranchez la cave à vin et retirez les bouteilles.

Nettoyez votre cave à vin tous les deux mois.

Nettoyez les surfaces intérieures et extérieures avec un chiffon humide.

Si la cave est très sale, nettoyez-la tout d'abord avec un détergent neutre, puis utilisez un chiffon propre pour essuyer le détergent.

L'entretien des pièces en plastique

Faites attention à bien protéger le joint de porte, celui-ci doit rester propre à tout moment.

Si les pièces en plastique de la cave à vin restent en contact avec de l'huile (animale ou végétale) pendant trop longtemps, elles vont se fissurer facilement, veuillez les nettoyer régulièrement.

REMARQUES :

Assurez-vous que la cave à vin soit débranchée avant de la nettoyer.

Ne pas asperger la cave à vin d'eau.

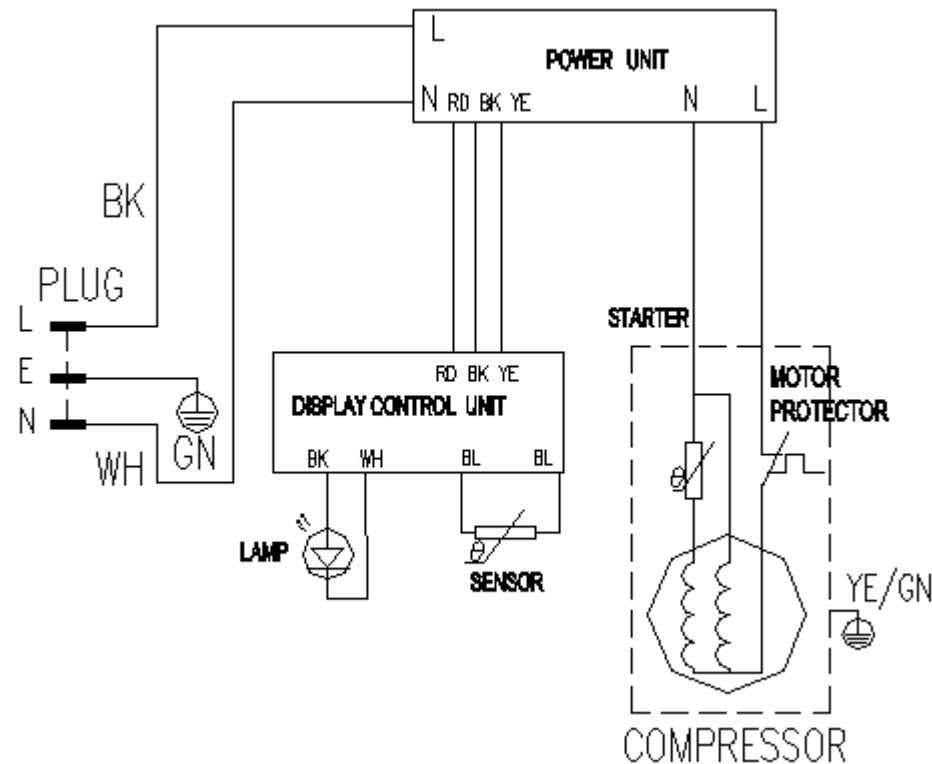
Ne pas utiliser ce qui suit pour nettoyer la cave à vin : de l'eau chaude, un diluant, de l'essence, de l'alcool, du kérosène, des poudres de nettoyage, un décrassant, un détergent alkalin, de l'acide, une lingette nettoyante, etc.

RESOLUTION DES PROBLEMES

De nombreux problèmes courants peuvent être facilement résolus, vous économisant le coût d'un appel téléphonique au SAV. Essayez de résoudre votre problème en suivant les suggestions ci-dessous avant de contacter votre SAV.

La cave à vin ne fonctionne pas.	<p>Elle n'est pas branchée. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a grillé.</p>
La température à l'intérieur de la cave à vin est trop froide.	<p>Vérifiez que la température ne soit pas réglée sur 4°C. L'environnement extérieur nécessite peut-être un réglage sur une température plus chaude. La porte est ouverte trop fréquemment. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de porte n'adhère pas correctement. L'espace laissé entre l'arrière de la cave à vin et le mur est insuffisant.</p>
L'eau de dégivrage s'écoule à l'intérieur de la cave à vin et sur le sol.	<p>Regardez si le bac de récupération est plein.</p>
Il y a un bruit d'écoulement de liquide.	<p>Il s'agit du bruit de circulation du gaz réfrigérant, ce qui est normal.</p>
Le panneau latéral de la carrosserie chauffe.	<p>Cela résulte de la dissipation de la chaleur présente à l'intérieur de la cave.</p>
De la condensation se forme sur les parois extérieures de la cave à vin.	<p>La formation de condensation sur les parois extérieures de la cave à vin est normale si celle-ci est placée dans un endroit humide, il suffit de l'essuyer.</p>
La cave à vin semble faire trop de bruit.	<p>L'appareil n'est pas mis à niveau ou installé correctement. L'appareil est en contact avec le mur.</p>

LE DIAGRAMME ELECTRIQUE



OPERATING INSTRUCTIONS

Please read this Operating Instructions carefully before using your wine cooler.

PRODUCT DESCRIPTION.....2

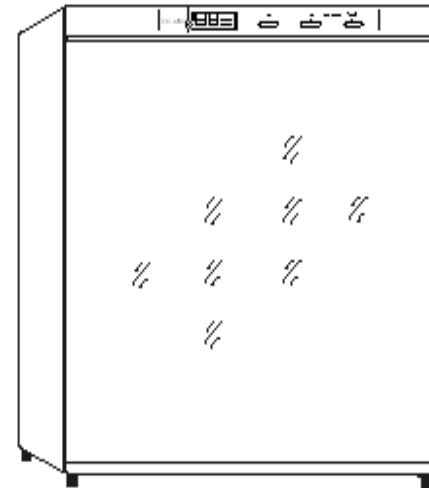
INSTALLATION3

THE DISPLAY CONTROL UNIT.....4

CARE&MAINTENANCE.....5

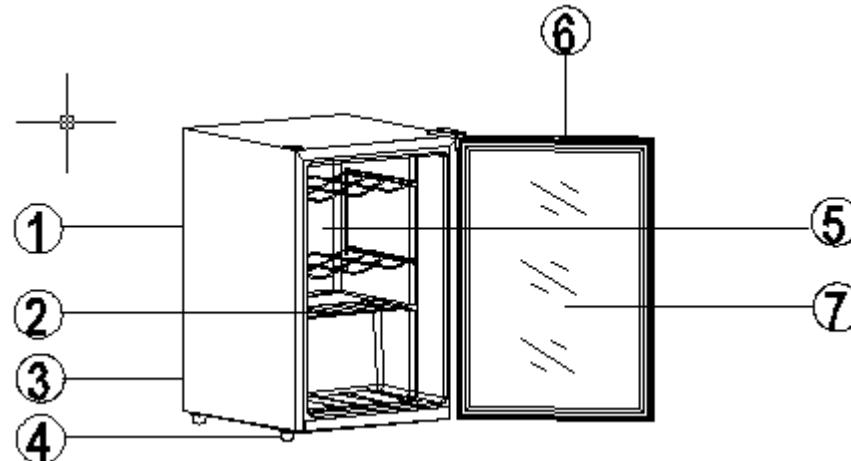
TROUBLE SHOOTING.....6

THE CIRCUIT DIAGRAM.....7



(THIS COOLER IS ONLY FOR WINE STORAGE)

PRODUCT DESCRIPTION:



① Body Of Wine-Cooling

② Shelf

③ Power Unit

④ Adjustable Leg

⑤ Evaporator

⑥ Display Control Unit

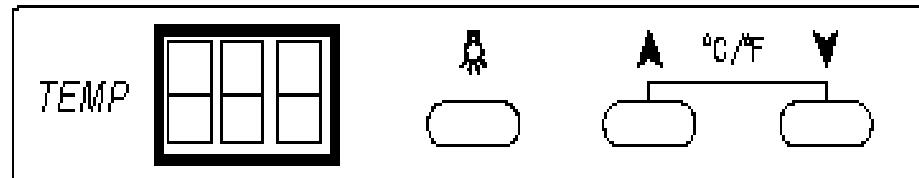
⑦ Glass Door

NOTE: This figure is only a sketch of the wine cooler, the actual product may differ from it.

INSTALLATION:

- 1、Before using the wine cooler,remove all exterior and interior packaging materials.
- 2、Be sure that the wine cooler stays in the upright position during transportation.
- 3、Position the wine cooler firmly on flat surface and lever it by adjusting the adjustable leveling legs(3)
- 4、Maintain a minimum 50mm space between the back of the wine cooler and the wall for proper air circulation.
- 5、Avoid putting the wine cooler in a moist area.
- 6、Never wet or spray the wine cooler with water
- 7、Keep the wine cooler from direct sunlight
- 8、Keep the wine cooler from any hazardous or combustible agents

THE DISPLAY CONTROL UNIT



When the power is connected, the cooling system starts to work. The temperature is adjusted in the range of 4°C—18°C in the cabinet.

When you press the display control unit's button, The LED display number gradually diminish, last to “4°C”; When you press the display control unit's button, The LED display number gradually largen, last to “18°C”; You can set on certain position, Which means that if the temperature in the wine-cooler reach the point set, self-control temperature system stops cooling system so the temperature in the cabinet rises gradually. when the inside temperature rises above the set point, Cooling self-control temperature starts to work again.

You can press the and button , then the display can change from Celsius(°C) to Fahrenheit(°F).

You can press the button , then the lamp can change from lighten to go out.

CARE & MAINTENANCE

Cleaning your wine-cooling

Before cleaning,unplug the wine-cooling, and remove the bottles.

Clean your wine cooler once every two months.

Clean the inner and outer surface with a damp cloth.

If the wine-cooling is very dirty ,clean it with a neutral detergent first, then use clean cloth to wipe off the detergent.

Care of plastic parts.

Be careful to protect the sealing rubber of the door,it should be kept clean at all time.

If the plastic parts in wine cooler remain contaminated by oil(animal or vegetable) for a long time ,they will and crack easily,please clean them regularly.

NOTES:

Be sure to disconnect the wine cooler from the power supply before cleaning.

Do not spray water on the wine cooler.

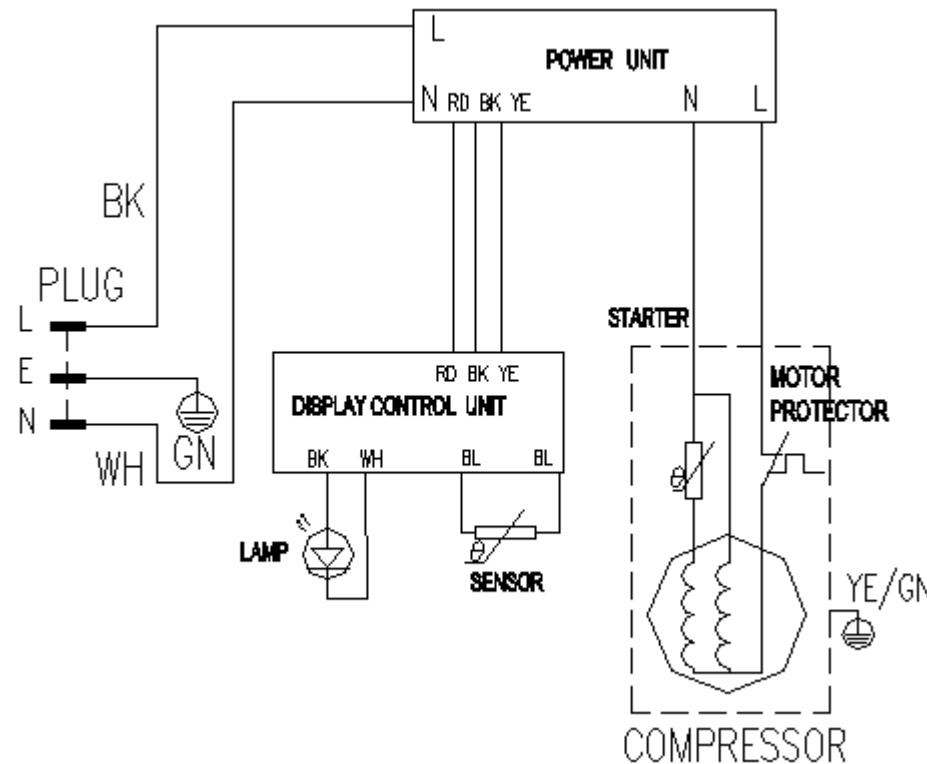
Do not use these items to clean the wine cooler: hot water,diluent,petrol,alcohol,kerosene,washing powder,cleanser,alkaline detergent,acid,chemical cloth,etc.

TROUBLE SHOOTING

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling for help.

Wine cooler does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or fuse blown.
Wine cooler is too cold.	Check to be sure the temperature control setting is at "4". External environment may require a higher setting. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The wine cooler does not have the correct clearances at the back.
The defrosting water overflows inside the wine cooler and onto the floor.	Check if the drain pan is full.
Sound of flowing liquid.	It is the sound of refrigerant flowing, not a fault.
The cabinet side panel heat up.	It results from the dissipation of the heat from inside the cabinet.
Condensation forms on the outside of the wine cooler.	Condensation will form on the outside of the wine cooler if it operates in moist areas, simply wipe it dry.
The wine cooler seems to make too much noise.	It is not leveled or positioned properly. It is touching the wall.

THE CIRCUIT DIAGRAM



ISTRUZIONI PER L'USO

Vi preghiamo di leggere con attenzione queste istruzioni prima di utilizzare la vostra cantina frigo per vini.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO.....2

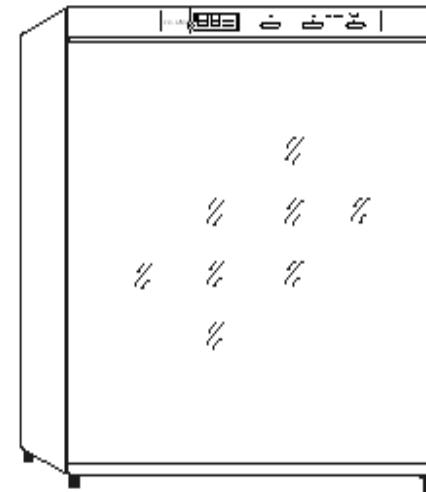
INSTALLAZIONE3

IL PANNELLO DI COMANDO.....4

PULIZIA & MANUTENZIONE.....5

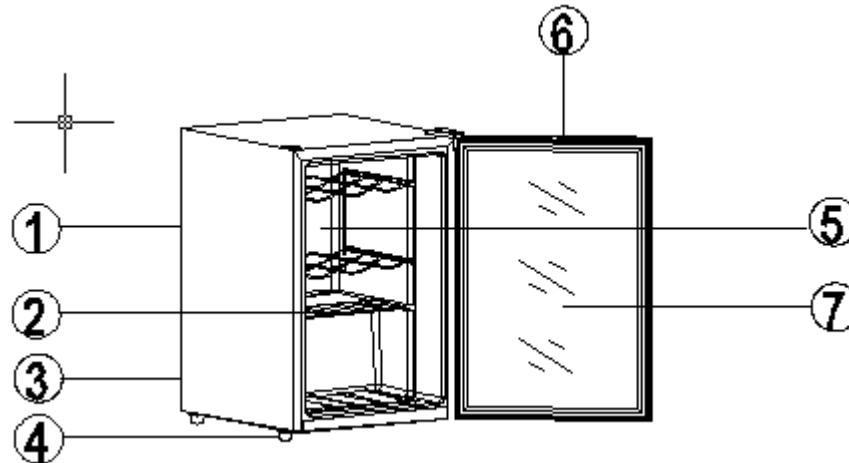
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....6

IL DIAGRAMMA ELETTRICO.....7



**(APPARECCHIO DESTINATO EXCLUSIVAMENTE ALLA CONSERVAZIONE DI
VINO)**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO:



① Telaio della cantina frigo per vini

② Ripiano

③ Blocco di alimentazione

④ Piedino regolabile

⑤ Evaporatore

⑥ Pannello di comando

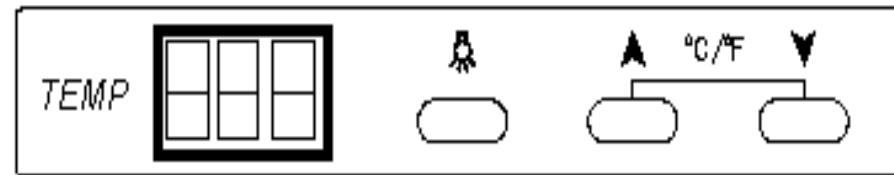
⑦ Porta a vetri

NOTA: Questo schema è soltanto uno schizzo della cantina frigo per vini, il prodotto reale potrebbe essere diverso da questo.

/INSTALLAZIONE:

- 1. Prima di utilizzare la cantina frigo per vini, rimuovete tutti gli elementi esterni ed interni dell'imballaggio.**
- 2. Assicuratevi che la cantina frigo per vini resti in posizione verticale durante il trasporto.**
- 3. Posizionate la cantina frigo per vini in modo stabile su una superficie piana e mettetela a livello regolando i piedini regolabili (3).**
- 4. Lasciate uno spazio minimo di 50mm fra la parte posteriore della cantina frigo per vini e il muro per una circolazione d'aria appropriata.**
- 5. Evitate di installare la cantina frigo per vini in un luogo umido.**
- 6. Non bagnare mai o inumidire la cantina frigo per vini con l'acqua.**
- 7. Conservate la cantina frigo per vini al riparo dalla luce diretta del sole.**
- 8. Tenete la cantina frigo per vini al riparo da qualsiasi sostanza pericolosa o combustibile.**

IL PANNELLO DI COMANDO



Quando l'apparecchio è acceso, il sistema di refrigerazione comincia a funzionare. La temperatura è regolata in una forchetta che va da 4°C a 18°C all'interno della cantina frigo.

Quando premete sul tasto del pannello di comando, la cifra sul display digitale diminuisce gradualmente fino a 4°C ; quando premete sul tasto del pannello di comando, la cifra del display digitale aumenta gradualmente fino a 18°C ; potete regolare la cantina frigo per vini sulla temperatura desiderata, il che significa che se la temperatura nella cantina frigo per vini raggiunge la temperatura richiesta, il sistema di regolazione della temperatura ferma il sistema di refrigerazione in modo che la temperatura all'interno della cantina frigo aumenti gradualmente. Quando la temperatura interna aumenta fino a superare la temperatura richiesta, il sistema di refrigerazione si mette nuovamente in funzione.

Premete sui tasti e per scegliere la visualizzazione della temperatura in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Premete sul tasto per spegnere o accendere l'illuminazione interna.

PULIZIA & MANUTENZIONE

La pulizia della vostra cantina frigo per vini

Prima di pulirla, scollegate la cantina frigo per vini e togliete le bottiglie.

Pulite la vostra cantina frigo per vini ogni due mesi.

Pulite le superfici interne ed esterne con uno straccio umido.

Se la cantina frigo è molto sporca, pulitela innanzitutto con un detergente neutro, poi utilizzate uno straccio pulito per asciugare il detergente.

La manutenzione dei pezzi in plastica

Fate attenzione a proteggere bene la guarnizione di tenuta della porta, questa deve essere pulita in qualsiasi momento. Se i pezzi in plastica della cantina frigo per vini entrano in contatto per molto tempo con dell'olio (animale o vegetale), questi si incrineranno facilmente, vi consigliamo di pulirli con regolarità.

AVVERTENZE:

Assicuratevi che la cantina frigo per vini sia scollegata prima di pulirla.

Non inumidire con l'acqua la cantina frigo per vini.

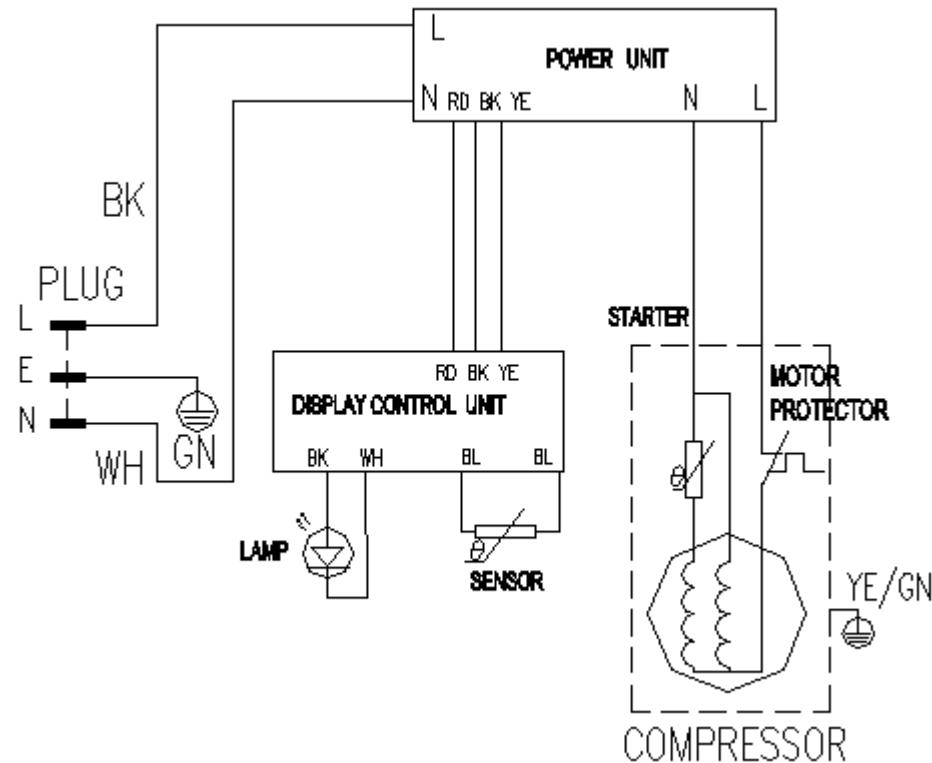
Non utilizzare per pulire la cantina frigo per vini i seguenti prodotti: l'acqua calda, i diluenti, la benzina, l'alcool, il kerosene, i detergenti in polvere, gli sgrassanti, i detergenti alcalini, gli acidi, le salviettine umidificate, ecc.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Molti problemi abituali possono essere facilmente risolti, facendovi risparmiare il costo di una chiamata telefonica al SAV. Cercate di risolvere il vostro problema seguendo i suggerimenti qui sotto prima di contattare il vostro SAV.

La cantina frigo per vini non funziona.	Non è collegata. L'interruttore automatico è scattato o si è bruciato un fusibile.
La temperatura all'interno della cantina frigo per vini è troppo fredda.	Verificate che la temperatura non sia regolata su 4°C. L'ambiente esterno necessita forse di una regolazione su una temperatura più alta. La porta viene aperta con troppa frequenza. La porta non è completamente chiusa. La guarnizione di tenuta della porta non aderisce in maniera corretta. Lo spazio lasciato fra la parte posteriore della cantina frigo per vini e il muro è insufficiente.
L'acqua di sbrinamento scorre all'interno della cantina frigo per vini e sul pavimento.	Controllate se il recipiente di recupero è pieno
Si sente il rumore del flusso di un liquido.	Si tratta del rumore dovuto alla circolazione del gas refrigerante ed è normale.
Il pannello laterale del telaio si scalda.	E' il risultato della dissipazione del calore presente all'interno della cantina frigo.
Si forma della condensa sulle pareti esterne della cantina frigo per vini.	La formazione di condensa sulle pareti esterne della cantina frigo per vini è normale se questa è stata sistemata in un luogo umido, è sufficiente asciugarla.
La cantina frigo per vini sembra fare troppo rumore.	L'apparecchio non è a livello o non è stato installato in maniera corretta. L'apparecchio è a contatto con il muro.

IL DIAGRAMMA ELETTRICO



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lean este manual de instrucciones antes de instalar su Vinoteca.

DESCRIPCION DEL APARATO.....2

INSTALACION.....3

EL PANEL DE MANDO.....4

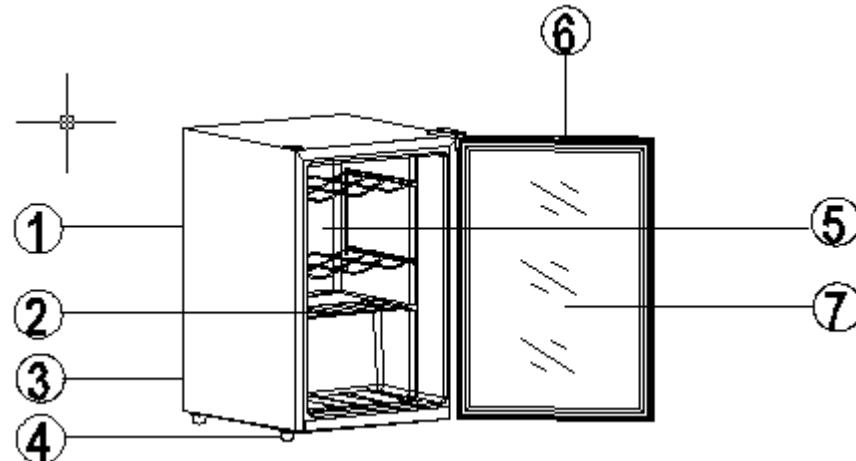
LIMPIEZA & MANTENIMIENTO.....5

RESOLUCION DE PROBLEMAS.....6

ESQUEMA ELECTRICO.....7

(APARATO DESTINADO A UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE PARA LA
CONSERVACION DE VINOS)

DESCRIPCION DEL APARATO:



① Cuerpo de la Vinoteca

② Estantes

③ Motor

④ Pies ajustables

⑤ Evaporador

⑥ Panel de mando

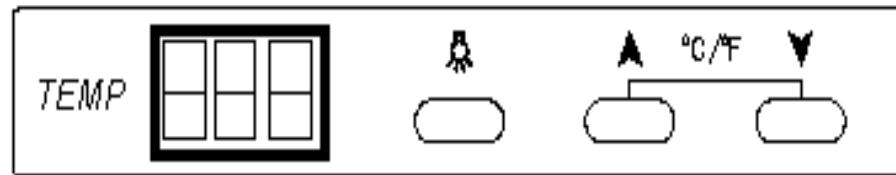
⑦ Puerta de cristal

IMPORTANTE : Este dibujo es un boceto, el producto real puede diferir ligeramente de este.

INSTALACION:

- 1、 Antes de utilizar la Vinoteca, retirar todos los elementos de embalaje tanto exteriores como interiores.**
- 2、 Asegúrese que la Vinoteca se ha quedado en posición vertical durante su transporte y manipulación.**
- 3、 Posicione la Vinoteca en una superficie plana y horizontal y poner a nivel con los pies ajustables (3).**
- 4、 Mantener un espacio mínimo de 50mm entre la parte posterior de la Vinoteca y la pared para que circule el aire.**
- 5、 Evite instalar la Vinoteca en un sitio húmedo.**
- 6、 Nunca mojar la Vinoteca con agua.**
- 7、 Conservar la Vinoteca lejos de la luz directa o del sol.**
- 8、 Proteger la Vinoteca de toda sustancia peligrosa o combustible.**

EL PANEL DE MANDO



Cuando el aparato esta encendido, el sistema de refrigeración empieza a funcionar. La temperatura se sitúa entre 4°C y 18°C adentro de la Vinoteca.

Empujando la tecla del panel de mando, la cifra que aparece digital disminuye gradualmente hasta los 4°C; Empujando la tecla del panel de mando, la cifra que aparece digital aumenta gradualmente hasta los 18°C; Se puede asi elegir la temperatura deseada, Esto significa que si la temperatura dentro de la Vinoteca alcanza la temperatura deseada, el sistema de regulación de la temperatura para la refrigeración para dejar subir gradualmente la temperatura. Cuando la temperatura interior aumenta hasta sobrepasar la temperatura deseada, el sistema de refrigeración se pone de nuevo en marcha.

Usar las teclas y para elegir poner la temperatura en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

Empujar la tecla para apagar o encender la luz interior.

LIMPIEZA & MANTENIMIENTO

La limpieza de su Vinoteca

Antes de limpiarla, desconecte la Vinoteca de la luz y retire las botellas.

Limpie su Vinoteca cada dos meses.

Limpiar las superficies interiores y exteriores con un trapo húmedo.

Si la Vinoteca esta muy sucia, Limpie la primero con un detergente neutro, y utilizar un trapo limpio para quitar el detergente.

Mantenimiento de los elementos de plástico

Tener mucho cuidado con la junta de la puerta que debe permanecer limpio siempre.

Si los elementos de plástico de la Vinoteca están en contacto con materia grasa (animal o vegetal) durante demasiado tiempo, se alteraran. Hay que limpiarlos frecuentemente.

CUIDADO :

Asegúrese que la Vinoteca este desconectada antes de limpiarla.

No pulverizar la Vinoteca con agua.

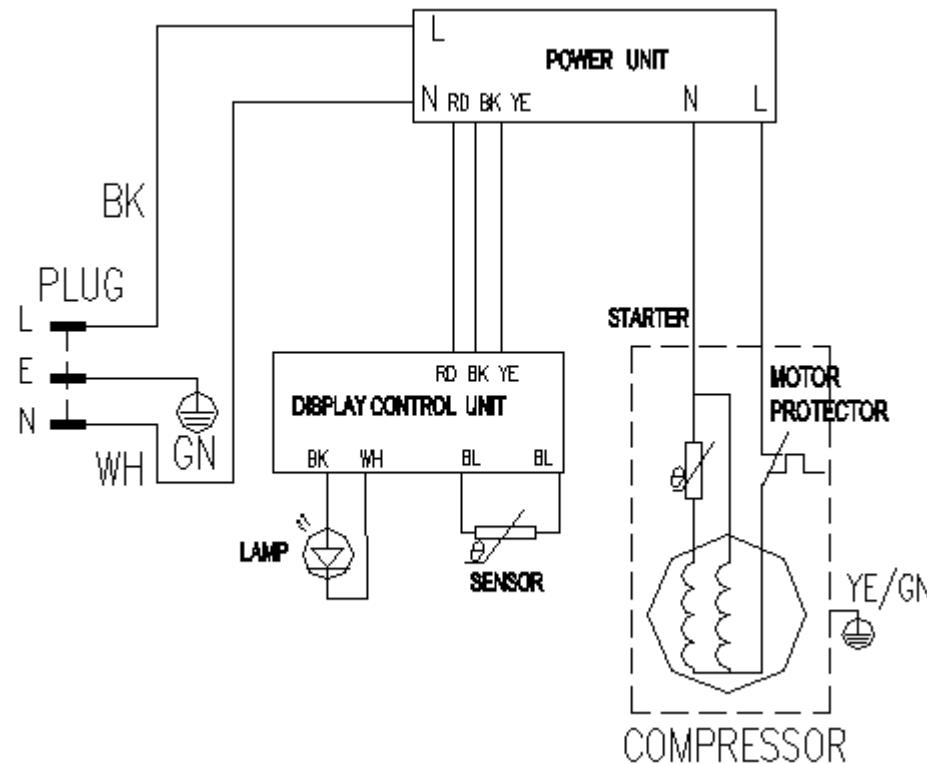
Nunca utilizar, para limpiar la Vinoteca: Agua caliente, un disolvente, gasolina, alcohol, keroseno, polvos de detergentes, un detergente alcalino, ácido, etc.

RESOLUCION DE LOS PROBLEMAS

Numerosos problemas pueden ser resuelto fácilmente, ahorrándole una llamada al servicio técnico post-venta. Intente resolver el problema con la guía que encuentra a continuación antes de contactar con el servicio post-venta.

La Vinoteca no funciona.	No esta conectada. Ha saltado el diferencial o un fusible esta quemado.
La temperatura interior de la Vinoteca esta demasiado fría.	Verificar que la temperatura no este programada a 4°C. El ambiente exterior puede necesitar una temperatura más cálida. La puerta esta abierta con demasiada frecuencia. La puerta no esta cerrada correctamente. La junta de la puerta esta dañada. El espacio entre la parte trasera de la Vinoteca y la pared no es suficiente.
El agua de descongelación se vierte adentro de la Vinoteca o por el suelo.	Mirar si el recipiente de recuperación esta lleno.
Hay un ruido de liquido.	Es el ruido del gas refrigerante, es normal.
La parte lateral del cuerpo se calienta.	Es la consecuencia del escape del calor del interior del aparato.
Hay condensación en las paredes exteriores de la Vinoteca.	La condensación en las paredes exteriores de la Vinoteca es normal si esta en un sitio húmedo, Solo hace falta secarlas.
La Vinoteca hace demasiado ruido.	El aparato no esta nivelado o instalado incorrectamente. El aparato esta en contacto con la pared.

EL ESQUEMA ELECTRICO



Désignation		
Marque / Trade mark		LA SOMMELIERE
Référence du modèle / Model reference		LS20
Catégorie du modèle d'appareil de réfrigération / Category of the household refrigerating appliance model		2
Classe d'efficacité énergétique / Energy efficiency class		B
Consommation d'énergie de "154" kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil / Energy consumption "154" kWh per year, based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.		
Volume utile total / Total storage volume	20 BOUTEILLES OU 62 LITRES	20 BOTTLES OR 62 LITERS
Température de stockage la plus froide / Coldest storage temperature		5°C
Classe climatique: « N » / Climate class: 'N'		
Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre "16" [température la plus basse] °C et "32" [température la plus haute] °C. / This appliance is intended to be used at an ambient temperature between "16" [lowest temperature] °C and "32" [highest temperature] °C		
Émissions acoustiques dans l'air / Airborne acoustical noise emissions		39 db (A)
Intégrable / Built-in		NO
«Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.» / "This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine"		

Désignation		
Marque / Trade mark	LA SOMMELIERE	
Référence du modèle / Model reference	LS48/LS48B/CVDD51	
Catégorie du modèle d'appareil de réfrigération / Category of the household refrigerating appliance model	2	
Classe d'efficacité énergétique / Energy efficiency class	B	
Consommation d'énergie de "171" kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil / Energy consumption "171" kWh per year, based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.		
Volume utile total / Total storage volume	48 BOUTEILLES OU 130 LITRES	48 BOTTLES OR 130 LITERS
Température de stockage la plus froide / Coldest storage temperature	5°C	
Classe climatique: « N » / Climate class: 'N'		
Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre "16" [température la plus basse] °C et "32" [température la plus haute] °C. / This appliance is intended to be used at an ambient temperature between "16" [lowest temperature] °C and "32" [highest temperature] °C		
Émissions acoustiques dans l'air / Airborne acoustical noise emissions	39 db (A)	
Intégrable / Built-in	NO	
«Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.» / "This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine"		

Catégories d'appareils de réfrigération ménagers	Household refrigerating appliances categories
1. Réfrigérateur comportant un ou plusieurs compartiments de stockage de denrées alimentaires fraîches	1. Refrigerator with one or more fresh-food storage compartments
2. Réfrigérateur avec compartiment cave, cave et appareil de stockage du vin	2. Refrigerator-cellar, Cellar and Wine storage appliances
3. Réfrigérateur avec compartiment pour denrées hautement périssables et réfrigérateur avec compartiment sans étoile	3. Refrigerator-chiller and Refrigerator with a 0-star compartment
4. Réfrigérateur avec compartiment «une étoile»	4. Refrigerator with a one-star compartment
5. Réfrigérateur avec compartiment «deux étoiles»	5. Refrigerator with a two-star compartment
6. Réfrigérateur avec compartiment «trois étoiles»	6. Refrigerator with a three-star compartment
7. Réfrigérateur-congélateur	7. Refrigerator-freezer
8. Congélateur armoire	8. Upright freezer
9. Congélateur coffre	9. Chest freezer
10. Appareils de réfrigération polyvalents et de type autre	10. Multi-use and other refrigerating appliances



La Sommelière Int

Za Les portes de l'Océane BP16

72650 Saint Saturnin